

הדבר

(The Word)

Version II

For Countertenor, Piano, Resonant Gongs and Electronics

Dániel Péter Biro

(2011)

Material Press

Hadavar (The Word) Version II – Dániel Péter Biró

For Countertenor, Piano, Resonant Gongs and Live Electronics (2010-2011)

Electronics realized by Reinhold Braig, Kirk MacNally and Dániel Péter Biró at the Experimental Studio and the University of Victoria

Premiered on April 2, 2011 – Fromm Concerts at Harvard University, Cambridge, USA

Commissioned by Harvard University

Text based on the Book of Jeremiah Chapter 34:8-12

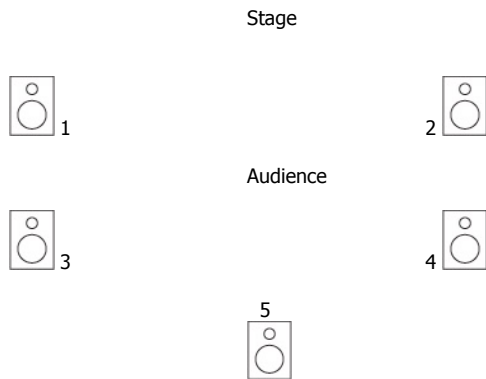
⁸ The word which came to Jeremiah from G'd after King Zedekiah had made a covenant with all the people in Jerusalem to proclaim a release among them ⁹ that everyone should set free his Hebrew slaves, both male and female, and that no one should keep his fellow Judean enslaved. ¹⁰ Everyone, officials and people, who had entered into the covenant agreed to set their male and female slaves free and not keep them enslaved any longer; they complied and let them go. ¹¹ But afterward they turned about and brought back the men and women they had set free, and forced them into slavery again. ¹² Then it was that the word of G'd came to Jeremiah from G'd:

Electronic Setup

Countertenor, piano and gongs should be amplified. Piano and gongs should be amplified with contact microphones. Max/MSP patch and Protools file with Midi automation required. Piano goes into Max/MSP input channel 1 and Voice to input channel 2. Gongs go into mixing board input channel 5 and are routed to output channel 5 (loudspeaker 5). Max/MSP output channels 1-6 go to mixing board inputs/speaker outputs 1-6. Protools output channels 1-6 go to mixing board inputs/speaker outputs 1-6.

Speaker Setup

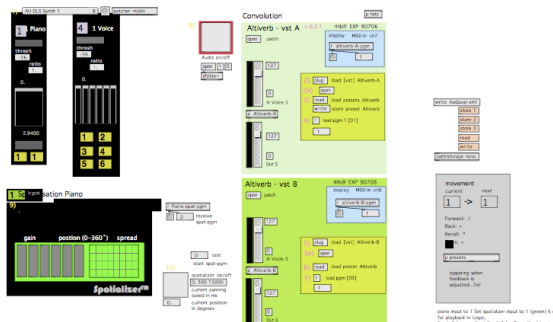
A small (Genelec) loudspeaker goes into the piano. The 5 remaining loudspeakers should be placed in the room in the following manner



Gongs (with contact microphones) are to be placed in front of Loudspeaker 5.

Max/MSP

The piece requires two people to control the electronics. One person controls the patch (convolution and spatialization) while the other controls the gong feedback and volume. Player one opens convolution programs 1A – 6B and player two activates the feedback by opening and closing the gong microphone input (indicated in score). The following patch is required:



00) set in MaxMSP "File Preferences" to "/Hadavar-clean/01-sub"

rHb @ EXP 900706

comment: only for pictures in help-file and for further programming the path to load vst-Plugin/presets automatically by startup

- 0) start patch ** Hadavar_.....*
- 1) set MIDI Input to your hardware / Software connections
- 2) "plug" load VST-Plugin Altiverb v 6.x (instance A)
path: /00-Biro-msp/Hadavar-clean/01-sub/Altiverb-IR/VST-Plugin/Altiverb-6-A.vst
comment: wait ca. 4 sec, till you see in Max window "Altiverb-6-A.vst has 38 parameters"
 - 2a) open VST-GUI
 - 2b) "Select oher IR Folder....Rescan" ----->
- 3) load Presets Altiverb
path: "/00-Biro-msp/Hadavar-clean/01-sub/Altiverb-IR/Preset/for MaxMSP-vst/....."
comment: There is only one preset for both Altiverb-inst ances ! But you have to load the same preset in
- 4) load programm 1 Altiverb-A
- 5) load VST-Plugin Altiverb v 6.x (instance B)
path: /00-Biro-msp/Hadavar-clean/01-sub/Altiverb-IR/VST-Plugin/Altiverb-6-B.vst
comment: wait ca. 4 sec, till you see in Max window "Altiverb-6-A.vst has 38 parameters"
 - 5a) open VST-GUI
 - 5c) "Select oher IR Folder....Rescan" ----->
- 6) load Preset Altiverb
path: "/00-Biro-msp/Hadavar-clean/01-sub/Altiverb-IR/Preset/for MaxMSP-vst/....."
comment: There is only one preset for both Altiverb-inst ances ! but you have to load the same preset in Altiverb-A and Altiverb-B
- 7) load programm 1 = Altiverb-B [09]
- 8) start dac "Audio on"
comment: wait ca. 5 sec til it is on
open Altiverb-GUI, to check, if the preset-slots 01- 6 (for Altiverb-A) and 9 - 14 are white, means loaded

< - [01] to [08] Presets for Altiverb-A
< - [09] to [16] Presets for Altiverb-B

some altiverb-IR's are Reverse !, you will hear it after 20 secs

check altiverb sound out, by clicking to to instrument - symbol

9) set "spatializer" in to "1"

10) "spatializer on"

הדבר The Word (Version II)

for Countertenor, Piano, Resonant Gongs and Electronics
(Performance Score)

Dániel Péter Biro

♩ = 96

A

דבר **אלה** **חיה** **ירמיהו** **באנו**

whispered *ppp* 5:4' half whispered *pppp* inhaled *ppp* 6:4' inhaled *ppp* < *pp* inhaled *ppp* < *pp* half whispered throat-tremolo *pp* > *pppp*

ha - - - d v - ha - i - a - i - a - i yi - r - ya -

whispered *ppp* < *pp* 5:4' inhaled *ppp* < *pp* 6:4' half spoken *pppp* half whispered throat-tremolo *pp* > *pppp*

ha r ha - l me - hu

Pedal →

Gongs

Max/MSP

יחוח **אחרי** **כח** **חשך** **צדיקיו**

ppp inhaled *p* > *pp* < *p* > *pp* < *p* inhaled *ppp* inhaled *ppp* inhaled *ppp* half whispered throat-tremolo *mp* inhaled *pp* < *p* whispered *mp*

d - n - n - n - i - i - i - i kh r - r - r o - ha - ts - i - ki - ya - hu

ppp inhaled inhaled *ppp* inhaled *ppp* inhaled *ppp* whispered *mp* *ppp* ord.

a - a - k - k - k - t kh d

Pno.

12

בריית, את, כל חנם אטר ברושלים

pp < p ppp p > pp < p mp 6:4Δ throat-tremolo 6:4Δ mp 7:6Δ ppp inhale ppp < pp inhale

r - r - r t e - e - e - k - l (o) hu - ha - ha - a - m a - r b - sh - l - m

b - b - b - i - t ha - ha - ha - sh - r - l -

Piano

18

לקרא לחם דדור לשלח איט ויחי

p > ppp ppp > ppp p > pp < p ppp > pppp p > pp < p ppp < pp 7:4Δ throat tremolo 7:4Δ tongue clicking 3:2Δ 7:6Δ 7:6Δ inhale 7:4Δ inhale sub. ppp < p ppp < p ppp < p ppp < p

k e o he d - d - d - o - r sh - l va - ye - hi i - i hk

l i r l - l - l - l - m r - l hk (e) - sh - l - sh -

Piano

Gong

MSP

Program 1 - A

עברו דבר יחוח ואיש אה

24

Voice

inhale

pp

pppp

p

pp > pp < p

do -

da-var a - do-nai

i - sh

e - e - e - e

Elec

pp > pp < p

pp < p

pp

pp > ppp

ppp

p

e - e - e - e

av -

e - e - e - e

ve - sh

t

Pno

mp

Gong

pp

ppp

MSP

**Program
1 - B**

שפוח חעברי וועבריה

29

Voice

pp > pp < p

p

pp

f

p

pp < mp

pp

pp < pp

pp < mp

pp > ppp

sh -

f(a)

hk(a) -

t

e - l

i - v -

ha -

i - v - r - e

Elec

pp > pp < p

p > pp < p

ppp

pp > ppp

pp

e - e - e - e

to-o-o-o

ha -

re

vc - ha -

i -

ah

Pno

Gong

ppp

לבליח

חפשים עבר גם

33 *p > pp* *pp < p* *mp > pp* *p* *p > pp < p* *p > pp* *pp < p* *pp < p*

hka - shi-m f to et yir-me-yá-hu v-v-v-d-d-d a - m -

13:10² 13:10² 5:4² 8:7² 8:7² 13:12¹ 13:12¹ 9:8¹

inhaled *throat tremolo* *sub.* *throat tremolo* *inhaled*

Elec. hka - f - l-l-v-v-kh-a l - shi-m a - b-b-b-m-m-m v-v-v-d-d-d

13:10² 13:8¹ 8:7² 5:4² 4:7² 13:12¹ 13:12¹ 9:8¹

pp *pp > mp > pp* *pp > pp* *throat tremolo* *throat tremolo* *p* *p > pp < p* *p > pp < p*

Pno. *pp* *pp*

Gong. *pp* *ppp*

ביחודי

מאת יחוח אהיה איש וישמעו ויהי

38 *ppp* *pp* *p > pp* *pp* *p > pp* *mp* *p > pp* *mp* *mf* *p > pp < p* *pp > mp*

m-et - a-do-nai hu - di b-ye hu - c - sh lé-mor i - yi i- m-m-m-u-u-u va - ye - hi

5:4² 5:3¹ 4:5¹ 5:3¹ 3:2¹ 7:4² 3:2¹ 7:6² 3:5²

throat tremolo *throat tremolo* *inhaled* *inhaled*

Elec. be - ye - a-khi hu - di i - v-v-v-v - sh- sh-

5:4² 4:5¹ 5:3¹ 7:4² 3:2¹ 7:6²

throat tremolo *p > pp* *p > pp* *mf* *mf*

Pno. *sounding* *p* *pp*

Gong.

Program
2 - A

MSP 7/16 6/8 5/4 3/4 2/4 6/8 5/8

כל חטאים וכל

45 Voice: *p* > *pp* < *p* *mf* *mp* *mp* *f* *p* > *pp* < *p*
 v - v - v - v - v - ha - ko - l r - i - m s - r - k - k - l - l - l -

45 Elec: *mp* *mf* *p* > *pp* < *p* *mp* *mf* *mf* *mp*
 ko - l - yi - sh m - m - m - u - u - u s - r - ha - v -

חיים אשר באו

48 Voice: *p* > *pp* < *p* *mf* *p* *pp* *mp* *mp* *f* > *pp* < *p*
 ha-ha-ha-ha-ha - v - m - דבר יחוח da-var a-do-nai a r - b-a-u

48 Elec: *mp* *mf* *p* > *pp* < *p* *mp* *mf* *mp* *f* > *mp*
 r - i - m a - k - k - l - l - l - ha-ha-ha-ha-ha - a - m ha

Pno:

50 Elec: *pp* < *p*

Program 2-B

MSP: $\frac{3}{4}$

בביתם לטחח

53 Voice: *p* > *pp* < *p* *f* *p* > *pp* < *p* *pp* *mp* *f* *mf* < *f* *pp* < *p*
 b - b - v - v - v - m - i - i - i - t e - l yir-mé-yá - hu h r - l - hk - mé - e - t a - do nai

53 Elec: *f* *f* *p* *f* *f* *p* > *pp* < *p* *p* > *pp* < *p* *p* > *pp* < *p* *p* > *pp* < *p*
 r - b - v - v - v - v - v - r - sh - sh - sh - sh - l - i - i - i - t

Pno:

55 Elec: *f* *f* *p* *f* *f* *p* > *pp* < *p* *p* > *pp* < *p* *p* > *pp* < *p* *p* > *pp* < *p*

Program 3 - A

MSP: $\frac{5}{4}$

accel. Tempo

עבדו לאמר

56

Voice

sh-sh-sh-sh-sh-sh- sh i - t - e - e - e - e - d - le - mor

Elec.

li - i - l - kh e - e - e - e - sh a - v - o

Pno

MSP

Program 3 - B

ואלי

60

Voice

v - an o e - e - e - e - sh sh - t -

Elec.

t - i - d - sh v - t - e - e - e - e - f - hk - t - t - o - o

חשיים

63

Voice

hk - f - hk - i - m - t - t - o - o me - e - t - l - l - v - vi sh - ti

Elec.

sh - f - sh - hka - t - m -

Pno

עבד **בב** **עוד** **באת יחוח**

66 *mf* *p* *mf* *p* *p* *pp* *p* *mf* *inhale* *inhale* *f* *p* *pp* *p* *pp* *p*

a - b-b-b-b-b-b-b-b a - m- r-r-r-r-r-r-r 'ms-c t a-do-nai

p *pp* *p* *pp* *p* *inhale* *f* *p* *pp* *p* *mf* *mp* *f* *inhale* *inhale* *3:2* *3:2*

l - l - v - v - v - v - v - v - d - d - d - d - d - d ti - m - v - v - v - d - d - d

Pno

3:2 *3:2* *p*

וישמעו **וישלחו** **לאמר**

70 *mf* *p* *mf* *p* *p* *pp* *p* *mf* *p* *f* *ff* *p* *ppp*

o - sh - m - v - v - yi - yi va - ye m - u le - mor

p *pp* *p* *pp* *p* *inhale* *mf* *p* *p* *pp* *p*

v - v - yi - yi - d - d - d - d - d - d u - sh - m - sh - sh - l - l - kh - kh

Pno

p

Gong

ppp

MSP *6/4* *6/4* *17/8* *6/4*

Program 4 - A

ויטובו ויחי אחריו קן

73 *mf* *mp* *p* *pp* *p*
va - ye - sh - sh - l - l - kh - kh -

mf *mp* *pp*
va - ya - sh - vu

f *ff* *pp*
inhaled
va - ya r - e

ff *pp* *f* *mp* *f* *pp*
a - hka - sh - vu va - ya - n -

Piano (Pno) and Gong parts are present but contain no lyrics.

E

ויטבו דברי יחוח את חטבתים

77 *ff* *pp* *p* *mf* *p* *ff* *p* *pp* *p* *pp* *pp* *f* *ff*
shi da - var a - do - nai va - ya l - v - v - u - u ha - ha - ha - h - h - shi - d - i - m

mf *pp* *f* *pp* *p* *pp* *pp* *f* *pp* *p* *pp* *pp*
va - ya - ke - n v - v - u - u e - e - e - e shi - va - ya - va - ya - v - v - u - u

Program 4 - B

MSP

ואת **השפוח** **אל ירמיו**

81

mf > mp < ff inhale ff pp pp p

va - ya - e - t - ha - shi o - t e yir - mé - ya - hu

p > pp < p inhale p > pp < p mp > pp ff inhale pp p > pp < p

e - e - e - e shi - v - v - u - u va - ya - sh - f - hk - v - v - u - u

Pno

Gong

PPP

את **עליו** **באת יחון** **חשים**

84

mp ff > pp f mf > mp p > pp < p > pp < p p inhale f > pp inhale mp > pp f > pp inhale

a - sh - sh - f - hk - r - shi - 1 - 1 - 1 - 1 - hku - hku - hku - mé - e - t a - do - nai sh f - sh - i - m

mf > p inhale pp ff mp ff mp ff inhale

ha - o - t a - sh r a - hka r -

Pno

Gong

MSP

Program 5 - A

ויכבדוּם **לאַמֶר** **לְעַבְדִּים**

88 *ff* *pp* *mp* *p > pp < p* *p* *pp* *f* *pp* *p > pp < p* *p > pp < p* *pp* *p > pp < p*

7:5 8:2 9:11 8:6 5:4

inhalated *f* *pp* *mp* *ff* *mp* *ff* *p > pp < p* *p*

va-yi f - shi - m l - ve - av - sh-sh-um-m

Pno. *p* *pp*

Gong *pp*

וְלַעֲשׂוֹת **וַיְחִי** **וַיְחִי** **דָּבָר**

91 *ff* *pp* *mf* *> mp* *p > pp < p* *mp* *pp* *pp* *f* *f* *mp* *pp* *f* *mf* *pp* *pp* *f*

17:14 8:5 8:5 9:7 11:12 8:6 4:3 3:2

inhalate *f* *pp* *mf* *pp* *mp* *pp* *pp* *mf* *pp* *f* *mf* *pp* *pp* *mf* *pp* *pp*

va - yi - k - f-hk-ot sh-sh-u-m va - ye - hi ve - li-sh - ye-hi ve - ye - hi da

Elec. *f* *pp* *mp* *pp* *mp* *pp* *mf* *pp* *pp* *mf* *pp* *pp* *mf* *pp* *pp* *f*

ve - li-sh- ve - va - f-hk-ot va - 'ye-hi

Pno. *p* *pp* *mp*

Gong *ppp* *pp*

MSP $\frac{7}{4}$ $\frac{3}{8}$ $\frac{4}{4}$ $\frac{6}{8}$ $\frac{4}{4}$

Program 5 - B

דבר אַל ירמיוֹ אַל ירמיוֹ יחוח אַל ירמיוֹ

96 Voice: ye - hi el yir - me - ya - hu va - d - d - n - n - ai - ai e - ye - hi va - me

Elec: va - u - v - t - t - r - r - r - r a - ye - hi va - l - yir - ye - hi.

Pno: pp, mp, mf

Gong: ppp

F
פִּתַח יַחֹחַ

101 Voice: mé - et a - do - nai - lé - moi yir - é - é - é - é hu mé - mé - mé - mé - d - d - n - n - ai - ai - t -

Elec: mé - mé - mé - mé mé - t - a - a - a - a é - é - é - é lé

Pno: [Empty]

Gong: ppp

MSP: Program 6 - A